

certificat sanitaire pour les mouvements non commerciaux, à destination d'un État membre depuis un territoire ou un pays tiers, de chiens, de chats ou de furets effectués conformément à l'article 5, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) n° 576/2013⁽¹⁾ / animal health certificate for the non-commercial movement into a Member State from a territory or third country of dogs, cats or ferrets in accordance with Article 5(1) and (2) of Regulation (EU) n°576/2013⁽¹⁾

PAYS /COUNTRY: FRANCE

Certificat vétérinaire vers l'UE/Veterinary certificate to UE

Partie I: Renseignements concernant le lot expédié/Part I : details of dispatched consignment

I.1. Expéditeur/ <i>Consignor</i> Nom/ <i>Name</i> Adresse/ <i>Address</i> Tél/ <i>tel.</i>	I.2. N° de référence du certificat/ <i>Certificate reference N°</i>	I.2.a.					
	I.3. Autorité centrale compétente / <i>Central competent authority</i> <p align="center">DAVAR/ SIVAP BP 256 98845 Nouméa cédex Nouvelle-Calédonie</p>						
	I.4. Autorité locale compétente/ <i>Local competent authority</i> <p align="center">DAVAR/ SIVAP BP 256 98845 Nouméa cédex Nouvelle-Calédonie</p>						
I.5. Destinataire/ <i>Consignee</i> Nom/ <i>Name</i> Adresse/ <i>Address</i> Code postal/ <i>postal code</i> Tél/ <i>tel.</i>	I.6.						
I.7 : Pays d'origine / code Country of origin Code ISO NC	I.8. Code ISO /ISO	I.9. I.10					
I.11.	I.12.						
I.13.	I.14.						
I.15.	I.16.						
I.17.							
I.18. Description des marchandises/ <i>description of commodity</i>		I.19. Code marchandise (code SH) / <i>Commodity code(HS code)</i> <p align="center">010619</p>					
I.20. Quantité/ <i>quantity</i>							
I.21.	I.22.						
I.23.	I.24.						
I.25. Marchandises certifiées aux fins de / <i>commodities certified for:</i> Animaux de compagnie/ <i>pets</i> <input type="checkbox"/>							
I.26.	I.27.						
I.28. Identification des marchandises/ <i>Identification of the commodities</i>							
Espèce (nom scientifique) <i>Species (scientific name)</i>	Sexe/ <i>sex</i>	Méthode d'identification <i>/Identification system</i>	Couleur/ <i>colour</i>	Race / <i>breed</i>	Date d'application et/ou de lecture du transpondeur ou du tatouage[<i>jj/mm/aa aa</i>] / <i>Date of application and/or reading of the transponder or tattoo[<i>jj/mm/aaaa</i>]</i>	Numéro d'identification <i>/Identification number</i>	Date de naissance <i>/ date of birth[<i>jj/mm/aaaa</i>]</i>

II. Renseignements sanitaires/ <i>Health information</i>	II.a. N° de référence du certificat/ <i>Certificate reference N°</i>	II.b.
<p>Je soussigné, vétérinaire officiel⁽¹⁾/vétérinaire habilité par l'autorité compétente⁽¹⁾ de/ <i>I the undersigned official veterinarian⁽¹⁾/veterinarian authorised by the competent authority⁽¹⁾/of NOUVELLE-CALEDONIE, certifie que / certify that:</i></p> <p><u>Motif/nature du voyage attesté par le propriétaire /purpose / nature of journey attested by the owner:</u></p>		
<p>II.1. la déclaration ci-jointe⁽²⁾ du propriétaire ou de la personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer un mouvement non commercial des animaux de compagnie en son nom, étayée par des éléments de preuve⁽³⁾, établit que les animaux décrits dans la case I.28 accompagneront le propriétaire ou la personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer un mouvement non commercial des animaux de compagnie en son nom jusqu'à cinq jours avant ou après son déplacement, ne font pas l'objet d'un mouvement qui vise leur vente ou un transfert de propriété et resteront, durant le mouvement non commercial, sous la responsabilité / <i>the attached declaration⁽²⁾ by the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner, supported by evidence⁽³⁾, states that the animals described in Box I.28 will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner within not more than five days of his movement and are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership, and during the non-commercial movement will remain under the responsibility of</i></p>		
<p>⁽¹⁾soit/ either [du propriétaire / <i>the owner;</i>]</p>		
<p>⁽¹⁾soit/or [de la personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer un mouvement non commercial des animaux de compagnie en son nom / <i>the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;</i>]</p>		
<p>⁽¹⁾ou/or [de la personne physique désignée par un transporteur engagé par le propriétaire pour effectuer le mouvement non commercial des animaux de compagnie en son nom/ <i>the natural person designated by a carrier contracted by the owner to carry out the non-commercial movement of the animals on behalf of the owner;</i>]</p>		
<p>⁽¹⁾ou/either [II.2. les animaux décrits dans la case I.28 sont déplacés par groupe de cinq au maximum / <i>the animals described in Box I.28 are moved in a number of five or less;</i>]</p>		
<p><u>Attestation de vaccination antirabique et épreuve de titrage des anticorps antirabiques / <i>Attestation of rabies vaccination and rabies antibody titration test:</i></u></p>		
<p>⁽¹⁾ou/et [II.3. les animaux décrits dans la case I.28 étaient âgés d'au moins 12 semaines au moment de la vaccination antirabique, au moins 21 jours se sont écoulés depuis l'achèvement de la vaccination antirabique primaire⁽⁴⁾ administrée conformément aux exigences de validité fixées à l'annexe III du règlement (UE) n° 576/2013 du Parlement européen et du Conseil et toute revaccination ultérieure a été administrée au cours de la période de validité de la vaccination antérieure⁽⁵⁾; et / <i>the animals described in Box I.28 were at least 12 weeks old at the time of vaccination against rabies and at least 21 days have elapsed since the completion of the primary anti-rabies vaccination⁽⁴⁾ carried out in accordance with the validity requirements set out in Annex III to Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council and any subsequent revaccination was carried out within the period of validity of the preceding vaccination⁽⁵⁾; and</i></p>		
<p>⁽¹⁾ou/either [II.3.1 les animaux décrits dans la case I.28 proviennent d'un territoire ou d'un pays tiers mentionné à l'annexe II du règlement d'exécution (UE) n°577/2013 de la Commission, soit directement, soit via un territoire ou un pays tiers mentionné à l'annexe II du règlement d'exécution (UE) n°577/2013 de la Commission, soit via un territoire ou un pays tiers autre que ceux énumérés à l'annexe II du règlement d'exécution (UE) n°577/2013 de la Commission conformément à l'article 12, paragraphe 1, point c) du règlement (UE) n°576/2013 du Parlement européen et du Conseil⁽⁶⁾ et les données détaillées de l'actuelle vaccination antirabique sont fournies dans le tableau ci-après/ <i>the animals described in Box I.28 come from a territory or a third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013, either directly, through a territory or a third country listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 or through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013 in accordance with point (c) of Article 12(1) of Regulation (EU) No 576/2013 of the European Parliament and of the Council⁽⁶⁾, and the details of the current anti-rabies vaccination are provided in the table below;</i>]</p>		

II. Renseignements sanitaires/ <i>Health information</i>	II.a. N° de référence du certificat/ <i>Certificate reference N°</i>	II.b.
---	---	-------

Code alphanumérique du transpondeur ou du tatouage de l'animal/ <i>Transponder or tattoo alphanumeric code of the animal</i>	Date de vaccination [jj/mm/aaaa]/ <i>Date of vaccination</i> [dd/mm/yyyy]	Désignation et fabricant du vaccin/ <i>name and manufacturer of vaccine</i>	Numéro du lot/ <i>Batch number</i>	Validité de la vaccination/ <i>Validity of vaccination</i>	
				Du /from [jj/mm/aaaa] [dd/mm/yyyy]	Au [jj/mm/aaaa] to [dd/mm/yyyy]

II.4. les chiens décrits dans la case I.28 n'ont pas été traités contre *Echinococcus multilocularis*. / *the dogs described in Box I.28 have not been treated against Echinococcus multilocularis*]

Notes

- a) Le présent certificat concerne des chiens (*Canis lupus familiaris*), des chats (*Felis silvestris catus*) et des furets (*Mustela putorius furo*) / *This certificate is meant for dogs (Canis lupus familiaris), cats (Felis silvestris catus) and ferrets (Mustela putorius furo)*.
- b) Le présent certificat est valable pendant 10 jours à compter de sa date de délivrance par un vétérinaire officiel et jusqu'à la date des contrôles documentaires et des contrôles d'identité au point d'entrée désigné des voyageurs dans l'Union (la liste des points d'entrée est disponible à l'adresse suivante:

http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointentry_fr.htm. / *This certificate is valid for 10 days from the date of issue by the official veterinarian until the date of the documentary and identity checks at the designated Union travellers' point of entry (available at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointentry_en.htm)*

En cas de transport par voie maritime, cette période de 10 jours est prolongée d'une période correspondant à la durée du voyage par voie maritime / *In the case of transport by sea, that period of 10 days is extended by an additional period corresponding to the duration of the journey by sea.*

En cas de mouvements ultérieurs à destination d'autres États membres, le présent certificat est valable pour une période de quatre mois au total, à compter de la date des contrôles documentaires et des contrôles d'identité, ou jusqu'à la date d'expiration de la validité de la vaccination antirabique ou jusqu'à ce que les conditions relatives aux animaux âgés de moins de 16 semaines visées au point II.3 cessent de s'appliquer, la première date atteinte étant retenue. Veuillez noter que certains États membres ont signalé que l'introduction sur leur territoire des animaux âgés de moins de 16 semaines visés au point II.3 n'est pas autorisée. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'adresse suivante: http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_fr.htm. / *For the purpose of further movement into other Member States, this certificate is valid from the date of the documentary and identity checks for a total of four months or until the date of expiry of the validity of the anti-rabies vaccination or until the conditions relating to animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 cease to apply, whichever date is earlier.*

Please note that certain Member States have informed that the movement into their territory of animals less than 16 weeks old referred to in point II.3 is not authorised. You may wish to inquire at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm.

II. Renseignements sanitaires/ <i>Health information</i>	II.a. N° de référence du certificat/ <i>Certificate reference N°</i>	II.b.
---	---	-------

Partie I / Part I:

Case I.5/Box I.5: *Destinataire*: indiquer l'État membre de première destination / *Consignee*: indicate Member State of first destination.

Case I.28/ Box I.28: *Méthode d'identification*: choisir entre transpondeur et tatouage / *Identification system*: select of the following: transponder or tattoo. .

Pour un *transpondeur*: sélectionner la date d'implantation ou de lecture / *In the case of a transponder*: select date of application or reading.

Pour un *tatouage*: sélectionner la date d'application et de lecture. Le tatouage doit être clairement lisible et avoir été appliqué avant le 3 juillet 2011 / *In the case of a tattoo*: select date of application and reading. The tattoo must be clearly readable and applied before 3 July 2011.

Numéro d'identification: indiquer le code alphanumérique du transpondeur ou du tatouage / *Identification number*: indicate the transponder or tattoo alphanumeric code.

Date de naissance/race: comme indiqué par le propriétaire / *Date of birth/breed*: as stated by the owner.

Partie II / Part II

(1) Choisir la mention qui convient / *Keep as appropriate*

(2) La déclaration visée au point II.1 est jointe au certificat et est conforme aux exigences énoncées dans le modèle ainsi qu'aux exigences supplémentaires figurant à l'annexe IV, partie 3, du règlement d'exécution (UE) n° 577/2013 de la Commission / *The declaration referred to in point II.1 shall be attached to the certificate and comply with the model and additional requirements set out in Part 3 of Annex IV to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013.*

(3) Les preuves visées au point II.1 (par exemple, carte d'embarquement, ticket d'avion) et au point II.2 (par exemple, reçu du ticket d'entrée à l'événement, carte de membre) sont remises, sur demande, aux autorités compétentes chargées des contrôles visés au point b) / *The evidence referred to in point II.1 (e.g. boarding pass, flight ticket) and in point II. 2 (e.g. receipt of entry to the event, proof of membership) shall be surrendered on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b) of the Notes.*

(4) Toute revaccination doit être considérée comme une vaccination primaire si elle n'a pas été administrée au cours de la période de validité de la vaccination antérieure / *Any revaccination must be considered a primary vaccination if it was not carried out within the period of validity of a previous vaccination.*

(5) Une copie certifiée des données d'identification et de vaccination des animaux concernés est jointe au certificat / *A certified copy of the identification and vaccination details of the animals concerned shall be attached to the certificate.*

(6) La troisième possibilité est subordonnée au respect de la condition selon laquelle le propriétaire ou la personne physique visée au point II.1 doit fournir, à la demande des autorités compétentes chargées des contrôles visés au point b), une déclaration établissant que les animaux n'ont pas été en contact avec des animaux d'espèces sensibles à la rage et sont restés confinés dans un moyen de transport ou à l'intérieur du périmètre d'un aéroport international pendant leur transit par un territoire ou un pays tiers autre que ceux énumérés à l'annexe II du règlement d'exécution (UE) n° 577/2013 de la Commission. Cette déclaration est conforme aux exigences en matière de format, de présentation et de langues définies à l'annexe I, parties 2 et 3, du règlement d'exécution (UE) n° 577/2013 de la Commission / *The third option is subject to the condition that the owner or the natural person referred to in point II.1 provides, on request by the competent authorities responsible for the checks referred to in point (b), a declaration stating that the animals have had no contact with animals of species susceptible of rabies and remain secure within the means of transport or the perimeter of an international airport during the transit through a territory or a third country other than those listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013. This declaration shall comply with the format, layout and language requirements set out in Parts 2 and 3 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) No 577/2013.*

Modèle de déclaration / Model of declaration

Je, soussigné / I, the undersigned

.....
[propriétaire ou personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer un mouvement non commercial des animaux de compagnie en son nom ⁽¹⁾/ owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾]

déclare que les animaux de compagnie mentionnés ci-après ne font pas l'objet d'un mouvement qui vise leur vente ou un transfert de propriété et accompagneront le propriétaire ou la personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer le mouvement non commercial en son nom ⁽¹⁾ jusqu'à cinq jours avant ou après son déplacement / declare that the following pet animals are not subject to a movement that aims at their sale or a transfer of ownership and will accompany the owner or the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾ within not more than 5 days of his movement.

Code alphanumérique du transpondeur/tatouage ⁽¹⁾ / Transponder/tattoo ⁽¹⁾ alphanumeric code	Numéro du certificat sanitaire / Animal health certificate number

Pendant le mouvement non commercial, les animaux susmentionnés resteront sous la responsabilité / During the non-commercial movement, the above animals will remain under the responsibility of

⁽¹⁾soit/either [du propriétaire/ the owner];

⁽¹⁾soit /or [de la personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer le mouvement non commercial en son nom / the natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner];

⁽¹⁾ou / or [de la personne physique désignée par le transporteur engagé par le propriétaire pour effectuer le mouvement non commercial en son nom / the natural person designated by the carrier contracted to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner: (nom du transporteur / insert name of the carrier):]

Lieu et date / Place and date:

Signature du propriétaire ou de la personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer le mouvement non commercial en son nom ⁽¹⁾/ Signature of the owner or natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement on behalf of the owner⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Supprimer les mentions inutiles / delete as appropriate.

La déclaration est établie dans au moins une des langues officielles de l'État membre d'entrée ainsi qu'en anglais et est remplie en lettres majuscules / The declaration shall be drawn up in at least one of the official language(s) of the Member State of entry and in English and shall be completed in block letters.

DECLARATION TRANSIT

Je soussigné *I, the undersigned*

(1)

.....
[propriétaire ou personne physique que le propriétaire autorise, par écrit, à effectuer un mouvement non commercial des animaux de compagnie en son nom ⁽²⁾ / *owner or natural person who has authorisation in writing from the owner to carry out the non-commercial movement of the pet animals on behalf of the owner⁽²⁾*]

déclare que, lors de leur transit par un territoire ou un pays tiers autre que ceux énumérés à l'annexe II du règlement d'exécution (UE) n°577/2013 de la Commission, les animaux de compagnie suivants n'ont pas été en contact avec des animaux d'espèces sensibles à la rage et sont restés confinés dans un moyen de transport ou à l'intérieur du périmètre d'un aéroport international ⁽²⁾ / *declare that, during the transit through one of the territories or third countries other than those listed in Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) n° 577/2013, the following pet animals have had no contact with animals of species susceptible to rabies and remain secure within a means of transport or within the perimeter of an international airport ⁽²⁾* :

Code alphanumérique du transpondeur/tatouage ⁽²⁾ / <i>Transponder/tattoo ⁽²⁾ alphanumeric code</i>	Numéro du certificat sanitaire / <i>Animal health certificate number</i>

Lieu et date/ *Place and date:*

Signature:

⁽¹⁾ À compléter en majuscules/ *to be completed in block letters.*

⁽²⁾ Supprimer la mention inutile/ *delete as appropriate.*